

Innspill fra Ruija Forlag til

Handlingsplan for kvensk språk

Ruija Forlag er glad for at KKD har satt i gang arbeidet med å utforme en ny handlingsplan for kvensk språk.

Det som er svært viktig er at det kommer basisordninger som legger grunnlaget for satsinga på kvensk språk. Det er blant annet

- Rett til opplæring i kvensk språk for elever i grunnskolen i hele landet
- Rett til opplæring i kvensk språk for elever i videregående opplæring
- Etablering av flere kvenske språksentra
- Utvikling av flere læremidler som handler om kvensk språk og kultur
- Stipendordninger for elever i videregående opplæring som velger opplæring i kvensk
- Tiltak som vil være med å synliggjøre kvensk språk og kultur i media

Ruija forlag gir ut bøker om kvener og/eller bøker på kvensk.

Vårt arbeid er basert på dugnad, og vi ønsker tiltak som kan være med å etablere utgivelse av litteratur om kvener/på kvensk som noe fast. Slik situasjonen er i dag, lever forlaget på prosjektstøtte til hver enkelt bok vi gir ut.

Vi vil foreslå en tilskuddsordning tilsvarende den ordningen samiske forlag har og som administreres av Sametinget. Med en slikordning kan vi produsere, gi ut og formidle kvensk litteratur. Det vil være et viktig bidrag til å utvikle og fremme kvensk språk.

Dessverre er situasjonen slik at det er meget få forfattere som kan skrive på kvensk. Et viktig tiltak vil derfor være å etablere en ordning med forfatterstipend for å rekruttere flere til å skrive på kvensk, vi tenker da spesielt forfattere som vil skrive bøker for barn og unge på kvensk. Hvordan en slik ordning skal virke må en komme tilbake til, i første omgang handler det om å få etablert ordningen..

Ruija forlag har fått tillatelse fra forlag som gir ut barnebøker på norsk, til å gi de ut med kvensk tekst. De vi ønsker å komme i gang med, er bøker som har fine illustrasjoner og der den norske utgaven er meget godt likt av barn. Til en slik utgivelse trenger vi gode oversettere, og det er stor mangel på folk som oversetter fra norsk til kvensk. Vi ønsker derfor at det kommer en ordning med oversetterstipend. Det vil stimulere flere til å kvalifisere seg til å bli en kvensk-oversetter.

Ruija forlag ønsker KDD lykke til med et viktig arbeid.